



中醫藥動態

逢周五刊出

# 沉香有價：港去年被非法砍伐168株

人，當中最高被判囚4年3個月。

## 降氣調中 暖腎止痛

沉香為傳統名貴中藥具降氣、調中、暖腎、止痛的功效，以含樹脂的心材入藥，大多取自生長於亞洲熱帶地方的沉香樹。生長於本地的是沉香屬的另一品種，稱為「土沉香」，其樹皮可作為沉香的代用品。土沉香廣泛分布全港，大多生長於低地常綠闊葉林或鄉村後方的風水林中，用來製成香料及藥物。在中國內地，土沉香已列入《國家重點保護野生植物名錄》，目前1公斤野生沉香價值可達逾萬人民幣。本地漁農自然護理署與警方近年攜手打擊非法砍伐土沉香的活動，並會尋求

法庭加重刑罰，提高阻嚇力，加強保護土沉香樹。在發現非法砍伐的地點，有關部門都會加強巡邏。

此外，漁農自然護理署近年培植土沉香的樹苗，種植在不同的郊野公園，以幫助土沉香在本地繁衍，據悉，近五年平均每年都有近萬棵的種植。

黃錦星指出，保護香港的瀕危物種，包括土沉香，有賴市民和政府共同努力，相關部門會加強宣傳和教育，呼籲市民減少購買和使用土沉香及其製品。市民包括村民及郊野人士，如發現有人或有可疑人士非法砍伐樹木，應在適當情況下盡快通知警方，以便警方能採取行動，打擊這些非法活動。

## 沉香進出口商業用途受規管

根據香港法例第96章《林區及郊區條例》，任何人士非法在政府土地上砍伐或摧毀樹木或生長中的植物，一經定罪，可處罰款25000元及監禁一年。警方亦會因應個案情況，以罰則較重的《盜竊罪條例》對涉案人士作出檢控，以收阻嚇之用。被捕者若被控以盜竊罪，最高刑罰是監禁十年。

另外，沉香屬所有的品種，包括土沉香均為香港法例《保護瀕危動植物物種條例》的附錄II物種。根據法例，任何人士出口沉香標本或管有野生活體沉香作商業用途，都必須申請漁護署發給的許可證，而進口沉香標本，必須出示由出口地發出的有效出口許可證。違反《保護瀕危動植物物種條例》就附錄II物種的許可證規定，最高刑罰為罰款50萬元及監禁一年。在過去五年，檢獲非法進出口沉香屬物種標本共17宗。



沉香味辛、苦，性微溫。中醫入藥對胸腹脹痛、嘔吐呃逆、氣逆喘促有治療作用

中藥材「港標」計劃於2002年展開，為香港常用的中藥材制定安全和品質標準。由國際知名的專家組成國際專家委員會參與工作，為有關計劃的研究和分析工作確定原則和規範。目前，「港標」已公布了六冊，為約二百種中藥材建立參考標準。

## 港台合作加強中藥材「港標」制定

香港衛生署日前在台與台灣中國醫藥大學簽署協議，就香港中藥材標準（「港標」）（第八期）計劃進行中藥材取樣及研究工作加強合作。「港標」計劃旨在為香港常用的中藥材制定參考標準。

協議由「港標」計劃國際專家委員會主席陳漢儀醫生和台灣中國醫藥大學校長李文華在台灣台中簽署。台灣中國醫藥大學自2011年起一直參與「港標」計劃，該校對四種中藥材的研究結果已於「港標」第六冊發表，而對另外四種中草藥的研究預計於今年內完成。

陳漢儀表示，很高興能見到與台灣中國醫藥大學的合作研究取得良好成果。特別在全球更廣泛使用草藥的情況下，這些持續的合作項目是推廣安全使用中醫藥的一大里程碑。

她說，簽署合作協議不但優化了中醫藥研究的品質和數量，也是推動兩地就發展和推廣中醫藥合作研究的重要一步，期望雙方的進一步合作能取得豐碩的成果。據陳漢儀介紹，台灣中國醫藥大學將會對金果櫻、望江南、枳椇子和蓮須四種中藥材作進一步研究。

## 港大中醫藥學院中醫針灸學專題講座系列

| 講座一   |
|---|
| 日期：2014年3月3日（星期一）                               |
| 時間：7:00pm-10:00pm                               |
| 講題：手法治療的標與本                                     |
| 講者：張震博士   |
| （香港大學中醫藥學院客座副教授）                                |
| 地點：香港薄扶林沙宣道21號                                  |
| 李嘉誠醫學院實驗室樓3號研討廳                                 |
| 註冊中醫進修學分：3                                      |
| 截止報名日期：2014年2月26日                               |
| 講座二   |
| 日期：2014年3月7日（星期五）                               |
| 時間：7:00pm-10:00pm                               |
| 講題：經絡病與經絡療法                                     |
| 講者：劉農處醫師  |
| （香港大學中醫藥學院教學顧問）                                 |
| 地點：香港薄扶林沙宣道5號香港大學香港賽馬會跨學科研究大樓G/F-G-03室（HKJC-S2） |
| 註冊中醫進修學分：3                                      |
| 截止報名日期：2014年3月3日                                |
| 講座三   |
| 日期：2014年3月12日（星期三）                              |
| 時間：7:00pm-10:00pm                               |
| 講題：針灸痛症循證醫學                                     |
| 講者：勞力行教授（香港大學中醫藥學院院長）                           |
| 地點：香港薄扶林沙宣道21號                                  |
| 李嘉誠醫學院實驗室樓5號研討廳（SR5）                            |
| 註冊中醫進修學分：3                                      |
| 截止報名日期：2014年3月7日                                |
| 講座四   |
| 日期：2014年4月7日（星期一）                               |
| 時間：7:00pm-10:00pm                               |
| 講題：針灸治療中風的神經影像學基礎及療效評價的現代研究進展                   |
| 講者：沈劍剛教授（香港大學中醫藥學院教授）                           |
| 地點：香港薄扶林沙宣道21號                                  |
| 李嘉誠醫學院實驗室樓5號研討廳（SR5）                            |
| 註冊中醫進修學分：3                                      |
| 截止報名日期：2014年4月2日                                |
| 查詢、講座詳情及報名方法                                    |
| 語言：普通話及／或廣東話                                    |
| （如有需要，可能以英語講授）                                  |
| 名額：每場30人（名額有限，先到先得）                             |
| 費用：公眾人士——每場每位港幣50元正                             |
| 香港大學中醫藥學院及香港大學專業進修學院中醫藥學部在學學位學生——免費（入場須出示學生證）   |
| 查詢電話：2589 0490（陳小姐）                             |

## 國家發布禽流感中醫藥診療方案

國家衛生和計劃生育委員會發布人感染H7N9禽流感診療方案，從發病機制和病理、臨床表現、診斷與鑒別診斷以及治療方法以及醫院感染防控等給出一整套應對措施，其中的「治療」部分將中醫藥辨證論治單節列出。

方案將人感染H7N9禽流感者按症狀分兩類：

**疫毒犯肺，肺失宣降證**（疑似病例或確診病例病情輕者），症狀為發熱，咳嗽，少痰，頭痛，肌肉關節疼痛。舌紅苔薄，脈數滑。宜採用清熱解毒，宣肺止咳為治法。參考處方為銀翹散合白虎湯。中成藥可選擇疏風解毒膠囊、蓮花清瘟膠囊、金蓮清熱泡騰片等具有清熱解毒，宣肺止咳功效的藥物。以及痰熱清注射液、喜炎平注射液、熱毒寧注射液、血必淨注射液、參麥注射液等。

**疫毒壅肺，內閉外脫證**（臨床表現高熱、急性呼吸窘迫綜合徵、感染性休克等患者），症狀為高熱，咳嗽，痰少難咯，憋氣，喘促，咯血，或見咯吐粉紅色泡沫痰，伴四末不溫，四肢厥逆，躁擾不安，甚則神昏譫語。舌暗紅，脈沉細數或脈微欲絕。宜採用解毒瀉肺，益氣固脫為治法。參考處方為宣白承氣湯合參黃湯。中成藥可選擇參麥注射液、參附注射液、痰熱清注射液、血必淨注射液、喜炎平注射液、熱毒寧注射液等。

方案提醒，所列中藥湯劑、中成藥和中藥注射液不作預防使用，應早期使用中西醫結合治療。

## 江蘇省中醫院又一禽流感患者康復

近日，經中醫中藥全程參與、中西醫聯合救治，又一禽流感患者將在江蘇省中醫院康復出院。

患者71歲，因「惡寒發熱伴乾咳一周」於1月17日入住該院老年科，後經專家組會診，確診為人感染H7N9禽流感病例。入院後即給予中藥治療，初期風溫症狀明顯，辨證以辛涼解毒為治法，輔以清熱解毒，祛濕化濁，以桑菊飲為主。

中期，病趨加重，兼入營分，傷及正氣，治法以祛濕泄濁，透表達邪，以達原飲加減，並配合西洋參、黃芪益氣生津。

患者發熱漸退，咳嗽減少，大便稀溏，口乾、舌見裂紋，治以扶正祛邪、標本兼顧，擬益氣健脾，行氣化濕兼清餘熱，佐以活血通絡。

後期，仿葉天士溫熱病治法則，入寧心化痰之品，兼以調暢情志。

## 中醫藥助推絲路經濟貿易

甘肅省積極發展同「絲綢之路經濟帶」沿線國家在醫藥衛生領域，特別是中醫藥領域的合作，促進中醫藥服務貿易發展，推動中藥及中醫器械的出口。

2013年12月，該省又被確定為援助摩爾多瓦國立醫科大學中醫中心項目執行省份，項目資金約400萬元，2014年第一季度援助項目即將啓動；年初，該省被國家中醫藥管理局指定為中吉（吉爾吉斯斯坦）中醫藥合作執行省份。1月，甘肅省企業與烏克蘭代理商簽訂了500萬罐中藥保健飲料「肖助理」的銷售合同，此外，還與吉爾吉斯斯坦、匈牙利等國就中醫藥

及中醫器械出口達成初步意向。

同時，推薦甘肅中醫赴相關國家講學，支持甘肅中醫藥院校、科研機構、器械生產企業加強與絲綢之路經濟帶國家開展中醫藥科研合作，吸引留學生來甘肅接受中長期專業培訓和中醫藥本科、研究生學歷教育。在烏克蘭等絲綢之路經濟帶國家合作創辦岐黃中醫學院等中醫藥文化推廣傳播機構，在當地醫院成立中醫科、建中醫門診，共同開展中醫技術、科研合作，人員培訓等工作，充分展現中醫藥療效，促進了中醫藥文化在「絲綢之路經濟帶」國家的發展。

## 季節食療

圖文：徐長卿

## 雨水時節養生食療

# 健脾祛濕 芡實蓮子苡仁湯

雨水節氣開始，降水也逐漸增多，這個時期的降雨會引起氣溫的驟然下降，尤其對老年人和小孩的身體健康威脅較大，如老年人的血壓會明顯升高，容易誘發心臟病、心肌梗塞等；小孩則容易因氣溫的改變而引起呼吸系統疾病，導致感冒和發燒。

中醫專家說，雨水節氣養生要防寒和祛濕。防寒重點在於背、腹、足底。背部保暖可預防寒氣損傷「陽脈之海」——督脈，減少感冒機率；腹部保暖有助於預防消化不良和寒性腹瀉。此外，俗語叫「寒從腳下起」，腳下神經末梢豐富、敏感，要使足部保暖才能使身體真正地暖和起來。

隨著雨水節氣的到來，春雨增多會導致濕氣過盛，對人體最直接的威脅就是濕困脾胃，出現食慾不振、消化不良、腹瀉等症狀。《黃帝內經》中說「濕氣通於脾」，所以，這一時期要加強對脾胃的養護，健脾祛濕。最簡單的辦法便是食療，比如芡實蓮子苡仁湯。

原料是排骨500克，芡實30克，蓮子20克，苡仁30克，陳皮5克，薑1塊。具體的做法是，

首先把芡實、蓮子、苡仁放在清水裡浸泡清洗，然後把排骨剁成小塊，水開之後，焯一下，然後把排骨、芡實、蓮子、苡仁（薏米）、陳皮和薑全倒進砂鍋裡，用大火煮開，煮開之後，改小火燉兩個小時，最後放點兒鹽，這道芡實蓮子苡仁湯就可以食用了。芡實和蓮子有健脾益腎的作用，苡仁健脾祛濕，陳皮醒脾行氣開胃。

# 從口服產品到保健食物的討論

黃伯偉

有沒有被一些「口服產品」的名稱和說法如保健食品、膳食補充劑、植物藥、天然藥、天然健康產品、功能食物、中成藥、漢方、「藥食同源」等等五花八門的名堂弄到頭昏眼花？究竟這些名稱背後的真正意義是什麼？不要說是消費者，就算是專家有時亦說不清楚。這些含糊的產品名堂使得消費者因不明所指而在市場上卻步或誤購。這不但有損商業交易，同時亦會影響消費者的健康。在國際層面上，由於各國對這些產品採用了不同的名堂，因而在監管上差異頗大，難以互相銜接，構成貿易上的一大障礙。

例如：美國的「膳食補充劑」是否等同於加拿大的「天然健康產品」呢？「中成藥」在外國應該是「植物藥」、「天然藥」抑或是「膳食補充劑」呢？一旦定位錯誤，企業可能會惹上官非，倒霉的又可能是消費者了。過去幾年來這種混亂情況一直沒有一個國際機構或學術界人士予以充分研究和統一解釋澄清。就算有亦只是籠籠統統地帶過，鮮有從基本原則進行分析和劃分。

筆者近年從事口服產品的內銷和外貿工作，深感這類產品名堂誤導的遺害。例如有些商人將中藥在香港和外國裝扮為保健食品以降低入市門檻和繞避規管。這樣就褫奪了消費者對原產品標籤及說明書上訊息的知情權。對消費者及中藥聲譽都可能帶來損害。

「口服產品」的精確定位，不但牽涉到商貿活動、法律規管，最重要的還是要協助老百姓們成為口服產品的精明消費者。使得他們可以自行掌握和主導自己的保健。從而促進整個健康產業的發展。

## 歷史沿革

美國在1938年為了要整頓當時亂七八糟的藥物市場，通過了《食品、藥品及化妝品法案》，一槌定音地釐訂凡是用於「診斷、治療、預防、舒緩和調節生理機能」的產品都歸類為「藥品」。同時成立「聯邦食品藥品監督局FDA」來執法。這促成了「口服產品」明確地以「食品」和「藥品」兩極來定位。中間如有其他「口服產品」，官方亦一般只視之為「食品添加劑」之類，仍歸類於「食品」。隨著跨國藥業在世紀中葉崛起，為了牟利潤，對凡是具生理功能的「口服產品」大藥廠都設法通過高科技手段和專利形式來將他們「藥品化」。使得「口服產品」的兩極定位更趨於僵化。合成藥在戰後的空前成功亦促使美國社會逐漸全面放棄天然產品。

到上世紀末，西方「濫藥over-medication」情況出現。合成藥的副作用及弊端亦日益暴露。西方人民對合成藥的抗拒心理加劇。鐘擺搖向天然產品。美國人又重新認識在歐洲流行的草藥和本土民間草藥。其中以聲稱抗憂鬱的貫葉連翹及補助記憶的銀杏更為美國人所樂用。這兩味草藥的提取物掀起了美國「保健食品」市場在90年代的高潮。FDA恐怕30年代藥品市場的混亂重臨，準備立法以「食品添加劑」來定位和規管這類天然產品。結果卻被保健食品行業搶先在國會通過由業界草擬的《「膳食補充劑」和教育法案》【註一】。從此「口服產品」分類的概念由兩極變成三極，多了個「膳食補充劑」（或老百姓一般稱為「保健食品」）。

雖然鼎足三極之勢儼然形成。但是官方及業界卻同意將「膳食補充劑」納入作為「食品」的一個次類別。形式上仍然維持了原有的兩極。雖然不少「膳食補充劑」具備一定程度的「預防、舒緩和調節生理機能」等所謂「藥」的功能。但官方只容許這類產品用於調節「生理結構和功能」。一旦偏離這個定位，法律上便一律視之為尚未註冊的藥品。

「膳食補充劑」字面上的定義應是補充膳食中缺乏某些營養的「口服產品」。但在法例內的條文並無明確的「功能定義」，而只有「範圍定義」：「膳食補充劑」含維生素、礦物質、纖維、脂肪酸及氨基酸等食品類別。因此幾乎任何食品只要聲稱安全和不作藥品聲稱便可在照會FDA後在市場上自由銷售，免卻了審批註冊程序。這種在產品上市出事後才予以取締和回收的監管措施可引發的弊端自然不言而喻。

《「膳食補充劑」和教育法案》立法後十年，加拿大推出自己的《「天然健康產品」法規Natural Health Product Regulation, NHPR》將天然藥、民族藥、順勢醫藥和「膳食補充劑」等都從藥品的角度和觀點來進行規管。這類產品必須通過註冊後才可在市面出售。可見加拿大的舉措與美國奉行的制度南轅北轍。在美國市場視作食品的產品在加拿大卻有可能被視為藥品。其混亂情況（尤其是思想上的混亂）可見一斑。【註二】

在二十一世紀的今天，全球經濟趨於「一體化」。發展中國家的生活水平和保健意識普遍提高。預期「口服產品」的貿易量亦隨之持續飆升。中華民族積累了數千年養生調理經驗發展出來的產品預期在經過「現代化」後將一浪接一浪地不斷湧入國際市場。使得「口服產品」的正確定義和分類更顯得迫在眉睫。因此全球醫藥及食品界應早日為「口服產品」訂定更精確的定義，使得人類對賴以維生和養生的「口服產品」獲得清晰的詮釋。統一消費、供應和政府三方面的認知和理解，這樣才能在醫療保健領域內締造一個多贏的局面。

（未完待續 · 下期討論口服產品「三元分法」）  
【註一】見拙作《美國膳食補充劑立法廿周年回顧》，大公報2013年9月13日  
【註二】見拙作《中藥國際化的新門徑》，大公報2013年11月15日

上面兩篇文章均可在MCMIA網站www.mcmia.org《中醫藥新天地》欄瀏覽。



▲蓮子

▲薏米  
▲芡實